

**Circular No. 11047 – Sales Development**

**Issuance Date: 14<sup>th</sup> AUG 2021**

بخشنامه شماره: ۱۱۰۴۷ – توسعه فروش

تاریخ صدور: ۱۴۰۰/۰۵/۲۳

**To: Sales Offices & Travel Agencies**  
**Sub: New restriction for entering to UAE**

به: دفاتر فروش و دفاتر خدمات مسافرتی  
موضوع: محدودیت‌های جدید ورود به امارات متحده عربی

According Dubai Civil Aviation Authority (DCAA) notification the following schemes must be met for entering to UAE:

طبق بخشنامه سازمان هواپیمایی دبی رعایت موارد زیر جهت ورود به امارات متحده عربی الزامیست:

**Entering UAE:**

**ورود به امارات متحده عربی:**

For the countries listed below, the restrictions imposed previously will be amended for the categories referred to in Clause 1 below and they will be granted permission to **ENTER** United Arab Emirates (UAE), subject to their compliance of the conditions set out in Clause 2 below.

در خصوص کشورهای لیست شده به شرح ذیل محدودیت های اعمال شده پیشین جهت دسته کشورهای بند ۱ اصلاح می گردد و در صورت رعایت بند ۲ جهت ورود به امارات متحده عربی مجوز ورود صادر می گردد.

The applicable Countries:

کشورهای قابل اجرا:

The Republic of **India**/ The Federal Democratic Republic of **Nepal** /Federal Republic of **Nigeria**/ The Islamic Republic of **Pakistan**/ The Democratic Socialist Republic of **Sri Lanka**/ The Republic of **Uganda**

جمهوری هند/ جمهوری دموکراتیک فدرال نپال/ جمهوری فدرال نیجریه/ جمهوری اسلامی پاکستان/ جمهوری سوسیال دموکراتیک سریلانکا/ جمهوری اوگاندا

1-The removal of restrictions will be applicable to the following categories:

۱- جهت موارد ذیل محدودیت ها اعمال نمی گردد:

\*A holder of valid UAE resident visa, who has obtained the required vaccination doses in the UAE and completed fourteen (14) days after the 2<sup>nd</sup> dose and holds a vaccination card issued from a medical institution in the UAE, including the vaccine certificate available in the smart application(s) of Government Medical entities in the UAE;

\*دارندگان ویزا اقامت امارات متحده عربی پس از گذشت ۱۴ روز از نوبت دوم واکسیناسیون که دارای کارت واکسینه صادر شده از مراکز پزشکی در امارات متحده عربی هستند از جمله گواهی واکسن موجود در برنامه های هوشمند مراکز پزشکی دولتی در امارات متحده عربی

\*Members of the medical force/staff including Doctors, Nurses and Medical Technicians (Whether Vaccinated or not Vaccinated);

\*اعضاء نیروهای پزشکی از جمله پزشکان، پرستارها و تکنسین های پزشکی (واکسینه شده و نشده)

\*Staff/Employees of Educational Sector, including Professors and Teachers, those who teaches at Universities, Colleges, Schools and Institutions in the UAE (Whether Vaccinated or not vaccinated);

\* کارکنان بخش تحصیلی شامل استادان و معلم ها کسانی که در دانشگاه ها، کالج ها، مدارس و موسسات امارات متحده عربی تدریس می کنند. (واکسینه شده و نشده)

\*Students who are currently studying in the UAE (Whether vaccinated or not vaccinated);

\*Those who are holding a valid visa, on humanitarian grounds and/or cases (i.e. family reunion) (Whether vaccinated or not vaccinated);

\*Employees/Staff of Local and Federal Government entities (Whether vaccinated or not vaccinated);

\*Those who undergo medical treatments in UAE (Whether vaccinated or not vaccinated);

2- Passengers who are exempted as provided use 1 above, shall ensure that the following five measures are complied by them:

\*Hold a VALID Negative Covid-19 PCR Test certificate that is issued within the valid time frame, namely, (48) hours from the time of collecting the sample. Issued from approved health service, which use QR code System;

\*Rapid PCR test conducted 4 hours before boarding the aircraft from the departure country;

\*Undergo a PCR test at the arriving airport.

3-Methods of implementation:

\*The passenger shall submit a request through the website of the General Directorate of Residency and Foreigners Affairs, for the necessary approval; The Website:

[https://smart.gdrfad.gov.ae/Smart\\_OTCServicesPortal/ReturnPermitService.aspx](https://smart.gdrfad.gov.ae/Smart_OTCServicesPortal/ReturnPermitService.aspx)

\*A holder of valid UAE resident visa, who has obtained the required vaccination doses in the UAE and completed fourteen (14) days after the 2<sup>nd</sup> dose, shall submit the vaccination certificate/card through the website of the General Directorate of Residency and Foreigners Affairs, through [https://smart.gdrfad.gov.ae/Smart\\_OTCServicesPortal/ReturnPermitService.aspx](https://smart.gdrfad.gov.ae/Smart_OTCServicesPortal/ReturnPermitService.aspx)

### Transiting through UAE

For the countries listed below, the restrictions imposed previously they will be amended for the categories referred to in Clause 1 below and will be granted permission to **TRANSIT** through United Arab Emirates, subject to their compliance of the conditions set out in Clause 1 below.

The People's Republic of **Bangladesh**/The Democratic Republic of the **Congo**/The Republic of **India**/ the Republic of **Liberia**/ the Republic of **Namibia**/ The Federal Democratic Republic of

\*دانشجویانی که در حال حاضر در امارات متحده عربی در حال تحصیل هستند (واکسینه شده و نشده)

\*دارندگان ویزا معتبر در زمینه های بشردوستانه و موارد مشابه (واکسینه شده و نشده)

\*کارکنان نهادهای دولتی محلی و فدرال (واکسینه شده و نشده)

\*کسانی که تحت درمان پزشکی در امارات متحده عربی می-باشند. (واکسینه شده و نشده)

۲- مسافری که طبق بند ۱ معاف از محدودیت ها هستند می بایست اقدامات پیشگیرانه ذیل را رعایت کنند.

\* به همراه داشتن نتیجه منفی تست PCR دارای اعتبار ۴۸ ساعت از زمان انجام تست که از مراکز سلامت تاییده شده با QR صادر شده است.

\* انجام تست RAPID ۴ ساعت پیش از سوار شدن به هواپیما در کشور مبدا.

\*انجام تست PCR در مقصد به محض ورود.

۳- روش های اجرا

\*مسافر می بایست از طریق سامانه اداره کل اقامت و امور خارجه ، درخواست اخذ تأییدیه لازم را ارائه دهد.

[https://smart.gdrfad.gov.ae/Smart\\_OTCServicesPortal/ReturnPermitService.aspx](https://smart.gdrfad.gov.ae/Smart_OTCServicesPortal/ReturnPermitService.aspx)

\*دارنده ویزای اقامت معتبر امارات متحده عربی ۱۴ روز پس از

نوبت دوم واکسیناسیون در امارات متحده عربی می بایست از طریق سامانه زیر نسبت به ثبت گواهی واکسیناسیون اقدام نماید.

[https://smart.gdrfad.gov.ae/Smart\\_OTCServicesPortal/ReturnPermitService.aspx](https://smart.gdrfad.gov.ae/Smart_OTCServicesPortal/ReturnPermitService.aspx)

### ترانزیت از طریق امارات متحده عربی

در خصوص کشورهای لیست شده به شرح ذیل محدودیت های اعمال شده پیشین جهت دسته کشورهای بند ۱ اصلاح می گردد و مشروط به رعایت بند ۱ ذیل جهت ترانزیت از طریق امارات متحده عربی مجوز صادر می گردد.

**Nepal/** Federal Republic of **Nigeria/** The Islamic Republic of **Pakistan/** the Republic of **Sierra Leone/** The Democratic Socialist Republic of **Sri Lanka/** Republic of **South Africa/** The Republic of **Uganda/** Socialist Republic of **Vietnam/** The Republic of **Zambia**

1- Passengers who are traveling from Countries exempted as provided in Decision 2 above and transiting through UAE, shall ensure that the following preventive measures are compiled by them:

- Obtain necessary entry permission/approval from Country of the final destination;
- Hold a VALID Negative Covid-19 PCR Test certificate that is issued within the valid time frame, namely, (72) hours from the time of collecting the sample. Issued from approved health service, which use QR code System;

Authenticity of the above requirements will be checked at the airport prior to the passengers boarding the aircraft and those who do not full fill the aforesaid conditions and/or requirements and shall not be accepted;

\*\*\*Note: the above conditions are only applicable for the mentioned countries and not Iran. Hence Iranian passengers shall only submit a request through bellow website (GDRFA) if they have been out of UAE for more than 06 months.

The Website:

[https://smart.gdrfad.gov.ae/Smart\\_OTCServicesPortal/ReturnPermitService.aspx](https://smart.gdrfad.gov.ae/Smart_OTCServicesPortal/ReturnPermitService.aspx)

The agency issuing ticket will be held responsible to any matters arising if failed to meet the aforesaid requirements.

This circular is effect as of 15<sup>th</sup> AUG 2021

جمهوری مردمی بنگلادش/ جمهوری دموکراتیک کونگو/ جمهوری هند/ جمهوری لیبیا/ جمهوری نامیبیا/ جمهوری دموکراتیک فدرال نیپال/ جمهوری فدرال نیجریه/ جمهوری اسلامی پاکستان/ جمهوری سیرالئون/ جمهوری سوسیال دموکراتیک سریلانکا/ جمهوری آفریقای جنوبی/ جمهوری اوگاندا/ جمهوری سوسیال ویتنام/ جمهوری زامبیا

۱- مسافری که طبق لیست فوق به صورت ترانزیت از امارت متحده عربی سفر می کنند می بایست اقدامات پیشگیرانه به شرح ذیل را رعایت کنند:

- اخذ مجوزهای لازم از کشور مقصد نهایی.

- به همراه داشتن نتیجه منفی تست PCR با ۷۲ ساعت اعتبار از زمان انجام آزمایش که از مراکز سلامت مجاز و با کد QR صادر شده باشد.

اصالت موارد فوق قبل از انجام فرآیند پذیرش در فرودگاه بررسی و در صورت عدم رعایت موارد مورد اشاره از پذیرش مسافر ممانعت بعمل خواهد آمد.

\*\*\* لازم به ذکر است، شرایط فوق تنها جهت مسافری کشورهای مورد اشاره صدق می کند. لذا مسافری از کشور ایران شامل این شرایط نبوده و تنها در صورت گذشت بیش از ۶ ماه خارج از امارات متحده می بایست به از طریق سامانه اداره کل اقامت و امور خارجه، درخواست اخذ تأییدیه لازم را ارائه دهد.

[https://smart.gdrfad.gov.ae/Smart\\_OTCServicesPortal/ReturnPermitService.aspx](https://smart.gdrfad.gov.ae/Smart_OTCServicesPortal/ReturnPermitService.aspx)

دفتر خدمات مسافرتی صادر کننده مسئول عواقب ناشی از عدم رعایت موارد فوق می باشد.

تاریخ اجرای بخشنامه از ۲۴ مرداد ماه ۱۴۰۰ می باشد.

**Commercial DMD**  
**Ali Asghar Alambeigi**



معاون بازرگانی  
علی اصغر علم بیگی